

# PRIMERA CARTA DEL APOSTOL

## SAN PEDRO

**1** <sup>1</sup>Wejrtčha Pedrutqui, Jesucristuž uchta apostoltqui. Jalla nižtiquiztan ančhucaquin tii cartal cijiržcučha. Ančhucqui persun wajtquiztan wichanzinčhucčha wacchi yekja provincianac kjutňi, Ponto, Galacia, Capadocia, Asia, Bitinia, jalla nii provincianacquin ojkchinčhucčha. Jakziquint ojktčhaja, jalla nicju kamčha; ana persun wajtquiz kamčha ančhucqui. <sup>2</sup>Yooz Ejpqui ančhuc illzičha, niiž partiquiz cjisjapa. Niiž tuquita pinsita jaru ančhuc illzičha. Nižaza Espíritu Santuqui ančhucaquiz zuma kamańchiz cjiskatchičha, ančhuc Jesucristuž kuzcama kamajo. Jesucristuž ticziž cjen ančhuc ujnacaqui pertuntačha. Jaziqui ančhucčha Yooz wajtchiz zoñinacaqui. Yoozqui ančhucaquiz zumaj yanapt'ila, nizaza ančhucaquiz walikaj kamkatla.

### EW KAMAŃCHIZ PUNTU

<sup>3</sup> Učhum Jesucristo Jilirž Yooz Ejpqui honorchizkaj cjila. Yooz Ejpqui zuma okzni kuzziz cjen učhumnacaquiz ew kamaña tjaachičha. Jesucristuž ticču jacatattiquiztan Yoozqui učhumnacaquiz ew kamaña tjaachičha. Ew kamańchiz cjican učhumqui tjevža arajpachquin Yooz tan chica kamzjapa. <sup>4</sup> Nižaza ew kamańchiz

cjican učhumqui Yooz tjaata irinsa tanznaquicičha arajpachquin. Učhum irinsačha arajpachquin Yooz tan kamzqui. Anaž čhjul anawalinacami nekz želasáčha. Nii Yooz irinsaqui učhumnacaltajapa chjojtačha. Jalla nižtiquiztan nii irinsaqui anaž jecmi akasáčha. Tsjii ew zquitiqui manchita cjesačha. Nižaza tsjii c'achja pjajkjallaqui choočha. Ančhuca arajpachquin chjojta irinsaqui ana nižta cjesačha. <sup>5</sup> Arajpachquin ančhucaltajapa tsjii ancha zuma kamzqui tjacžtačha. Jesucristuž tjonz tjuñquizi qui nii zuma kamzqui tjeežta nižaza tjaata cjequičha. Pero anziqui tii muntuquiz želan, nižaza ančhuc Yoozquin kuzziz cjen, Yoozqui niiž aztan ančhuc cuitaquičha.

<sup>6</sup> Jalla niztiquiztan ančhucqui zuma cuntintu kuzzizčhucčha. Pero tii anzta timpuquiz ančhucalataqui anawalinacaž tjonchiž cjen llaquisaquičha. Tii muntuquiz želan ančhucqui pruebanaca watčha. Nuž cjenami Yooz Ejpčha ančhuc cuitiñiqui, nižaza liwriiñiqui. Jaziqui cuntintuž cjee. <sup>7</sup> Ančhuca kuzqui pruebanacžtan yanztačha, ultimu Yoozquin kuzziz, ultimu ana Yoozquin kuzziz, jalla nii tjeežta cjisjapa. Jakziltat pruebanacžquitztan sufranami

tirapan Yoozquin tjurt'ichižlaja, jalla nižta kuzziz žoñiqui ancha valorchizza, c'achja kor paazquitztan cjen juc'anti. Čhjul c'achjanacami anaž tjurčha, akzñipanikazza. Korimi ujquiz t'azinta cjenaqui, jiñipanikazza. Nekztan pjalzñičha ana walinaca. Pero zuma pjälžta korimi ana tjurñipanikazza. Yoozquin kuzzizpan žoñinacaqui anačha nižtažtakaz. Antiz tjurñipanikazza. Ančhucčha Yoozquin lijutim kuzzizqui. Jalla nižtiquiztan Yooz Ejpqui ančhuc zuma risiwaquičha, nižaza honoraž tjaaquíčha, Jesucristo wilta tjonz tjuñquizioui.

<sup>8</sup>Ančhucqui Jesucristužtan munazičha, kjažta ana cheržcumi. Nižaza ana cheržcumi niižquin kuzzizza. Jalla nižtiquiztan ančhucqui ancha cuntintuž chipža. Žoñž takunacžtan učhum cuntintu kuz puntuquiztan ana zuma intintaskati atasacha. Nižta cuntintu kuzqui Yoozpachaž chipskatčha. <sup>9</sup>Ančhucqui Yoozquin kuzzizpančha. Jalla nižtiquiztan ancha zuma kamañchizza. Wiñaya Yooztan walikaz kamčha.

<sup>10</sup>Yoozqui niiž okzni kuzziz cjen ančhucaquiz yanapčha niižtan zuma kamajo. Učhumacaltajapačha nii Yooziž yanaptaqui. Jalla nii Yooziž yanaptaqui mazinchicħa tuquita profetanacaqui. Nii Yooztajpa chiiñi profetanacaqui Yooztan kamz puntu walja istutiichičha nii puntu iya iya zizjapa. Walja kuzquiz pinsichičha tsjan zuma intintajo.

<sup>11</sup>Cristuž Espíritu Santuqui profetanacž kuzquiz zizkatchičha, jalla tuž: Yooziž cuchanžquita Cristuqui sufraquičha; nižaza sufrizcu walja honorchiz cjequicičha. Jalla nii puntunaca profetanacaqui zizkattatačha. Pero tsjan kjana ziz pecatčha, ččhjurorlat Cristo tjonaquejo, nižaza jaknužt

niiž tjonz wataquejo? Jalla nii zizjapa ancha pinsatčha. <sup>12</sup>Espíritu Santuqui tuquita profetanacžquiz Yooz pinsitanaca zizkatchičha, učhumacaquiz maznajo. Anatačha ninacžtajapakaz nii zizkattataqui, antiz učhumacaltajapazakaz. Jaziqui anzta timpuquizkaz nii tuquita mazintaqui kjanapacha kjanzt'ičha. Liwriiňi Yooz taku paljayni žoñinacačha nii puntunaca kjanzt'iñinacaqui. Espíritu Santuqui arajpachquitztan cuchanžquitačha, kjanzt'iñi žoñinaca yanapzjapa. Jalla nii kjanzt'ita puntuquiztanaqui arajpachquin žejlni anjilanacami juc'ant intintazni pecčha.

<sup>13</sup>Jalla nii puntunacquiztan chiižcu, jalla tuž ančhucaquin chiižinz pecučha. Zumpacha tantiya, zuma razunžtan. Ewjtiñi kuzziz cjee. Tjapa kuztan tjewža, Yooz irata zuma kamañchiz cjisjapa. Jalla nižta zuma kamaña ančhucaquiz tjaaquíčha Yoozqui, Jesucristuž tjonz tjuñquiz. <sup>14</sup>Ančhucčha Yooz zuma cazni maatinacaqui. Jaziqui zuma kamañchiz cjee. Ima Yooz maati cjian, tuquita ana wali paaz pecni kuz jaru kamchinčhucčha. Yooz kamaña ana pajchinčhucčha. <sup>15</sup>Jaziqui, Yooz maati cjian, nižta ana wali pecni kuz mantuquiz ana cjis Kata. Anziqui čhjulu paacanami zuma kamañchizkaz cjee, jaknužt ančhuc kjawzni Yoozqui zuma kamañchizpanžlaja, jalla nižta. <sup>16</sup>Yooz tawk liwruquiz Yooz Ejpqui tuž cjičha: "Wejrqui zuma kamañchizpankaztčha. Jalla nižtiquiztan ančhuczakaz zuma kamañchiz cjee".

<sup>17</sup>Ančhucqui, Yooz maatinaca cjian, mayizičha, "Wejt Ejpčha" cjian. Ančhucqui, niižquinkaz rispitcan, tii muntu yokquiz zuma kamzpan waquizičha, arajpachquin ojkzcama. Yooz Ejpqui ana illillžcu pjalznaquičha.

Zapa mayniqui paatiquiztan jama pjälžta cjequic̄ha.<sup>18</sup> Cjuñzna ančhucqui. Tuquiqui ančhucqui tuquita ejpnacäz tjaajinta kamaňchiztačha. Inapankaz kamchinčhucčha. Jalla nii ana walñi kamaňquitztan liwriitačha. Nii liwriiñiž puntuquitztanaqui tantiya. Anaž čhjul koržtanami, nižaza anaž paaztanami, nižaza anaž čhjul tucuziñi cusasanacžtanami pacžcu, liwriitacha ančhucqui.<sup>19</sup> Antiz Jesucristuž ancha walurchiz ljocžtan liwriitačha. Jesucristuqui conta cjiſſičha, walipunt uuza wilanažtakaz, zuma llumpaka. Jalla nižta zuma ljocžtan ančhucqui liwriitačha.

<sup>20</sup> Ima tii muntu paacan Yoozqui Jesucristo utchičha, tii muntuquiz žejlñi žoñinaca liwriizjapa. Anzta timpuquizkaz Jesucristuqui tjonchičha; ančhucaltajapa žoñi tucchičha.

<sup>21</sup> Jesucristuž cjen ančhucqui Yoozquin kuzziz žejlčha. Yoozqui Jesucristo ticziquitztan jacatatskatchičha; nekztan zuma honorchiz cjiskatchičha, ančhuc niijquin kuzziz cjisjapa, nižaza arajpachquin kamz tjewzñi kuzziz cjisjapa.

<sup>22</sup> Jaziqui ančhucqui lijitum Yooz tawkquiz cassinčhucčha Espíritu Santuž yanapchiž cjen. Jalla nuž Yooz tawkcama kamtiquitztan ančhuca kuznacaqui ana ujchiz cjiſſičha Yooz yujcquiz. Nižaza parti criichñinacžtan zuma munaziñi kuzziz cjiſſičha. Jalla nižtiquitztan tirapan porapat ancha tjapa kuztan zuma munaza.<sup>23</sup> Ančhucqui užca nassi wawažtakaz ew kamaňchizza. Ančhuca ew kamaňaqui anačha ticzi ejpnacžquitztan. Antiz žejtñi Yooz Ejpžquitztančha, niij taku catoktiquitztan. Yooz takučha ew kamaňchiz cjiskatñi; nižaza Yooz takuqui wiñayjapa tjuraquic̄ha.<sup>24</sup> Jalla

nii puntuquitztan Yooz takuqui tuž cjičha:

“Tjapa žoñinacaqui pastunacažtakazza. Tjapa žoñinacaž pajk obranacaqui pastunacž pjajkjallažtakazza. Tsjii timpukaz tjurasačha. Jaknužt pastunacaqui tsjii timpukaz žejlčhaja, jalla nižta tsjii kjaž watanacakaz žoñinacaqui kamčha; nekztan ticža. Nižaza pastunacž pjajkallanacaqui ratulla choočha, jalla nižta irataž žoñiž paata pajk obranacaqui anaž tjurasačha.<sup>25</sup> Pero Yooz Jilirž takuzti wiñayjapa tjuraquic̄ha”.

Jalla nii Yooz takučha liwriiñi takuqui. Jalla nii liwriiñi taku ančhucaquiz paljaytatačha.

**2** <sup>1</sup>Jalla nii taku catokču zuma kamaňchizpan cjee. Tjapaman ana wali paaznaca eca. Nižaza pisc kuzziz cjiſſinaca eca. Nizaza ana incallz pecñi kuzziz cjee. Nižaza ana zmažni kuzziz cjee. Nižaza anawali chiichiznaca eca. <sup>2</sup>Ančhucqui Yooz taku ancha pecz waquizičha, jaknužt tsjii užca nassi wawaqui piz itz pecčhaja, jalla nižta Yooz taku pecñi kuzziz cjis waquizičha. Nekztanaqui Yooz taku juc'anti zizñi zizñi kuzziz cjen, juc'ant zuma kamaňchiz cjisnaquičha. <sup>3</sup>Jesucristo Jiliriqui zumapančha. Jalla nii naazinčhucčha. Jaziqui Yooz taku juc'ant juc'ant zizñi cjee.

### JESUCRISTUČHA CHEKAN MAZTAKAZ

<sup>4</sup> Jesucristo Jiliržquiz macjata. Niičha ew kamaña tjaaníqui. Jesucristučha žejtñimi, nižaza žejtkatñimi. Jalla niičha, žejtñi maz cjitaqui. Žoñinaca nii maz ana pecchičha. Yoozzi nii maz

illzičha; niižtajapa ancha walurchizza.  
<sup>5</sup>Nii žejtñi maz cjita Jesucristuž cjen, ančhuczakaz Yooz žeti tanzinčhucčha. Jaziqui ančhuczakazza žejtñi maznacažtakaz. Jaknužt maznacžtan kjuya pirkichaja, jalla nižta Yoozqui ančhucatan nižt kjuya kjuytažokaz cjičha. Ančhucčha Yooz kjuchiz žoñinacaqui. Nižaza ančhucqui t'akžtačha Yooztajapa sirwiňi. Nižaza ančhucqui persun kuznaca Yoozquin tjaačha ofrendanacažtakaz. Nižaza Jesucristuž cjen Yoozqui ančhucaž tjaata kuznaca asiptasačha.  
<sup>6</sup>Jesucristučha maz cjitaqui. Jalla nii puntuquitztan cijirta Yooz takuqui tuž cjičha:

“Wejrqui tsjii simint maz tjulznučha Sión cjita arajpach wajtquin. Jalla nii mazqui juc'ant chekančha tjapa parti maznacquiztan. Nii mazqui Yooziž illžtačha, nižaza Yooztajapa wali walurchizza. Jequit nii walurchiz maz cjita Jesucristužquin kuz tjaachaja, jalla ninacaqui anapanž amulasaquičha. Anapanž inapankaz cjesačha”.

<sup>7</sup>Maz cjita Jesucristuqui walja walurchizza, ančhuc criichinacžtaqui. Pero ana criichi žoñinactaqui nii maz ana walurchiztakaz nayčha. Cijirta Yooz takuqui tuž cjičha:

“Kjuyñi žoñinacaqui tsjii maz ana pecchičha. Jalla nii ana pecta mazpacha zuma chekan maz cjissičha”.

<sup>8</sup>Nižaza cijirta Yooz takuqui tuž cjičha: “Nii maz cjen žoñinacaqui t'ejžcu, ujquiz tjojtsnaquičha”. Ana criichi žoñinacaqui Yooz taku ana juyzu paačha. Nekztañ sufriskattapanž cjequičha. Jalla nižtajapa Yoozqui ninaca utchičha.

<sup>9</sup>Pero ančhuczti anačha nižta. Antiz ančhucqui Yooziž illztačha. Jaziqui ančhucčha Yooz maatinacaqui. Yooz Jiliržquiz sirwizjapa, t'akžtačha. Ančhucčha Yooz wajtchiz žoñinacaqui. Jalla nuž cjisjapa illztačha ančhucqui. Nižaza ančhucqui illztačha Yooz ispantichuca obranaca paljayzjapa. Anawal zumchiquiz kaman Yoozqui ančhuc kjawzičha, nižt ancha zuma jicquiz luzkatzjapa, nižt kjanquiz kamzjapa. <sup>10</sup>Tuquiqui ančhucqui anatačha Yooz watja. Anzičha Yooz wajtchiz žoñinacaqui. Tuquiqui ančhucqui Yooziž ana okžtatačha. Anzičha Yooziž okztaqui.

#### JILIRINACŽQUIZ RISPITA

<sup>11</sup>Pecta jilanaca, cullaquinaca, tii muntuquiz kamcan ančhucqui istraňiňčhucčha. Yooz wajtchiz žoñinacačha ančhucqui. Jaziqui chiižinčučha, anawali pecní kuz ana juyzu paa. Nii anawali pecznacaqui ančhuca persun kuz animu quintračha. <sup>12</sup>Ana Yooz pajñi žoñinacžtan kamcan, ančhucqui zumapan kama. Ana Yooz pajñi žoñinacaqui ančhuca quintra chiyačhani. Nižaza uj paaninacažtakaz ančhuc nayačhani. Jalla nižta quintra cjiicjiyanami, ančhucqui zuma kamz waquizičha, ninaca ančhucaž zuma paatanaca cherzjapa. Jalla nuž cheržcuqui ninacaqui Yoozquin honora tjaaquičha ultim pjazl tjuñquziqui.

<sup>13</sup>Jilanaca, cullaquinaca, nonžna. Jesucristo Jiliržquiz sirwican tjapa žoñiž nombrita jilirinacžquiz casa. Chawc mantíni jiliržquiz casa. <sup>14</sup>Nižaza nižt cuchanžquita jilirinacžquiz casa. Nii jilirinacaqui cuchanžquitačha, anawali paañi žoñinaca casticajo, nižaza zuma paañi žoñinacžquiz honora tjaajo. <sup>15</sup>Yoozqui pecčha, ančhuc zuma kamzjapa. Jalla

nižta zuma kamcan, ančhucqui zumzu anawali kamañchiz žoñinacžquiz ch'ujuž cjiskataquičha.

<sup>16</sup>Yooz liwriita žoñinaca cjicanaqui zuma kama. Pero liwriita cjicanaqui anačha pinzizqui ana walinaca paaznacžquiz. Antiz zuma kama Yooz piyunažta. <sup>17</sup>Tjapa žoñinacžquiz rispita. Tjapa criichi žoñinacžtan zuma munaza. Yoozquin rispita. Nižaza chawc mantíni jiliržquiz honora tjaaa.

#### SUFRICAN YOOZQUIN KUZZIZ CJEE

<sup>18</sup>Piyunanaca, ančhucqui patrunanacž mantuquiz cjee, ninacžquiz rispitcan. Zuma kuzziz, nižaza okzni kuzziz patrunchizlaj niiqui, niiž mantuquiz cjee. Nižaza ana zuma patrunchizlaj niiqui, niiž mantuquiz zakaz cjee. <sup>19</sup>Tsji piyunaqui zuma langžni cjenami wjajtaž cječhani. Pero pasinziz kuztan awantiz waquizičha. Jalla nii piyunaqui nuž sufričan cjuñz waquizičha, niičha ultimu Yooz piyunaqui, jalla nii. Jalla nuž sufriču zuma kuz tjeeža; nekztan Yooz yujcquiz ancha cuza cjtiaž cjequic̄ha.

<sup>20</sup>Tii muntuquiz kamcan ančhucqui anawali paatiquiztan castictaž cječhani. Pasinziz kuztan awantaquiž niiqui, čħjul honorat tjaata cjesajo? Pero zuma paatiquiztan sufriškattaz cjequiz niiqui, nižaza ančhucqui pasinziz kuztan awantaquiž niiqui, Yooz yujcquiz honorhiz cjequic̄ha.

<sup>21</sup>Jalla nižta pasinziz kuzziz sufraquiž niiqui, kjana tjeeža, Jesucristuž žoñinacčhucčha, nii. Yoozqui ančhuc kjawzičha, zuma kuz tjeezjapa. Cristuqui ančhuc laycu sufričizakazza. Cristuqui sufričan ancha pasinziz kuz tjeezičha. Nižta irata ančhucqui sufričan, nižtazakaz pasinziz kuz tjeez waquizičha. <sup>22</sup>Jesucristuqui ana zinta

uj paachičha. Nižaza čħjul anawal takumi ana chiichipančha. <sup>23</sup>Cristuqui žoñinacaž ch'aanita cjenami, anapan chjaychičha. Nižaza Cristuqui sufriči cjenami, anapan žoñi kitz pecchičha. Jalla nižta sufričan Cristuqui zizzičha, Yooz Ejpqui nii anazuma žoñinaca legali casticaquičha, jalla nii. Jesucristuqui zizzičha, anawali cjcijinacaž paatiquiztan jama casticta cjequic̄ha, nii. Nižaza Yooz Ejpqui zuma kuzziz žoninacžquiz honora tjaaqičha. <sup>24</sup>Jesucristupachačha persun curpuquiz učhum ujnacquitztan sufričiqui, cruzquiz ch'awcta. Jalla nuž učhumnacalta laycu ticzičha, učhumnaca anawali ujnaca ecajo, nižaza Yooz tjaata zuma kamañchiz cjejajo. Jesucristuqui chjojricta cjissičha, ančhuc čħjetinta cjisjapa ančhuca ujnacquitztan.

<sup>25</sup>Tuquiqui ančhucqui pasta uuzanacažtakaz ojklayatčha. Anziqui ančhucqui Arajpach Awatiržquiz quejpcchinčhucčha, ančhuca kuz niiž cuitita cjisjapa.

#### LUCUTJIÑI KAMZ PUNTU

**3** <sup>1</sup>Maatakanaca, ančhucqui persun luctakž jaru kama. Tsji luctakanacaqui Yooz taku ana criičha, nižaza Yooz tawk jaru ana kamčha. Pero ančhuc criichin maatakanacaqui zuma kamaña tjeez waquizičha. Ančhuca zuma kamaña tjeezquitztan, ančhuca ana criichi luctakanacaqui Yooz taku criichiž cječhani, ančhuc ana ancha tawkižtan atipchiž cjen. <sup>2</sup>Nižaza ančhuca luctakanacaqui criyačhani ančhuca zuma kamtiquitztan, nižaza ančhuca rispitni kamtiquitztan. <sup>3</sup>Zawnctan zquiti ist'asnacquiz anačha kuz tjaazqui. Persun c'achja chjicžta ach charquiz, nižaza zquiti ist'asnacquiz,

nižaza ancha c'achja zquitinacquiz, jalla nižtanacquiz anačha kuz tjaasqui.<sup>4</sup> Antiz zuma c'achja kamañanacquiz kuz tjaas. Humilde kuzziz, nižaza llan kuzziz cjee. Jalla nižta kamañanacaqui Yooz yujcquizi qui walja walurchizza.

Ni zuma c'achja kamañaqui tsjii zuma tjurñi walurchiztakazza.<sup>5</sup> Tuqui timpuqui Yooz partir maatakanacaqui nižta c'achja kamañchiztačha. Nii maatakanacaqui Yoozquin kuzziztacha. Nižaza luctakž jaru cjiicjíntačha.<sup>6</sup> Jalla nižta Sara cjita cullaquiqui Abraham cjita lucžquiz cassinčha, niižquiz "wejt jiliri" cjican. Ančhucqui nižta zuma kamañchiz cjequí niiqui, Sara cullaca maatinacažtakaz cjequic̄ha. Ana čhjulquiztanami ančhuca kuz turwayskata.

<sup>7</sup>Luctakanaca, ančhucaquin zakaz chiižinčučha. Ančhucqui persun maatakanacžtan zuma intintazní munaziňi kuzziz kamaquic̄ha. Yoozqui pucultan ančhucaquiz niiž zuma kamaña tjaachičha. Jalla nižtiquiztan jaknužt persun maatakžquiz rispitz waquizičhaja, jalla nuž risptaquic̄ha. Cjužzna, luctakaqui maatakžquiztan juc'ant azzizza. Persun maatakžtan zuma kamz waquizičha, ančhucaž Yoozquiztan mayizitanaca ana ina cjejao.

#### SUFRIS PUNTU

<sup>8</sup>Tsjiitán zakal cjesačha. Tjapa ančhucqui tsjii kuzziz kamaquic̄ha. Nižaza criichinacpora zumaž munazaquic̄ha. Nižaza okzni kuztan kamaquic̄ha. Nižaza humilde kuztan kamaquic̄ha.<sup>9</sup> Tsjiizuñ ančhucaquiz anawali paachiž cjen ana nižtapacha anawali tjepnaquic̄ha. Nižaza tsjiizuñ ančhuca quintra ch'aananami, ana nižtapacha niiž quintra ch'aquic̄ha. Antiz nižtajapa Yoozquiztan

mayizinaquic̄ha, nii zuma cjiskatzjapa. Yoozqui ančhuc kjawzičha, zumanaca tanzjapa. Jalla nižtiquiztan ančhuca quintra zoñinacžtajapami Yoozquiztan mayizinaquic̄ha, Yooz wintižta cjisjapa.<sup>10</sup> Yooz takuqui tuž cjičha:

"Jakziltat zuma kamañchizpan pecčhaja, nižaza cuntintupan kamz pecčhaja, jalla niíqui persun chiiňi ata ewjt'istančha, anawal taku ana chiizjapa, nižaza ana incallñi toscar taku ana chiizjapa.<sup>11</sup> Nižaza jakziltat cuntintupan kamz pecčhaja, anawali paaznacquiztan zarakstančha; nekztan zumapan paastančha. Parti zoñinacžtan wali kamzjapa, jalla nižtiquiz kuz tjaastančha.<sup>12</sup> Yooz Jiliriqui zuma kamañchiz zoñinaca cuitičha. Nižaza ninacaž mayizitanaca nonža. Pero Yooz Jiliriqui anawali paañi zoñinacž quintračha.

<sup>13</sup>Ančhucaž zuma kamznacquiz kuz tjaachiž cjen, eject ančhuca quintra paasajo?<sup>14</sup> Pero ančhucqui zuma kamcan sufraquí niiqui, cuntintuž cjee. Yoozqui ančhucaquiz honora tjaaqic̄ha. Nii quintra zoñinacžquizimi ana eksna. Nižaza anaž jec'quiztanami kuz turwayskata.<sup>15</sup> Cristupankazza ultim Jiliriqui. Jalla nižtiquiztan Cristužquiz ančhucqui rispitstančha. Nižaza ančhucqui listu tjaczi žela, ančhucaž Yooztajapa kamz puntuquiztan chiizjapa. Tsjii žoñi nii puntu pewcznaquí niiqui, zuma razunžtan kjaaz waquizičha. Humilde kuzziz nižaza rispitni kuzziz kjaaz waquizičha.<sup>16</sup> Zumaž kamaquic̄ha. Nekztan ančhuca kuzquiz anaž čhjul ujmi cjužznaquic̄ha. Cristužquin kuzziz zumaž kama. Jalla nekztanaqui zoñinacaqui anaž ančhuca quintra

chiyi atasačha. Ninacaqui ančhuca quintra chiyaquiž niiqui, ultimu azaquičha ančhuca zuma kamtiquiztan.<sup>17</sup> Ančhucqui walikaz Yooz munañpi jaru kamcan sufračhaja, wintižta cjequičha. Ana zuma kamtiquiztan sufraquiž niiqui, jalla niičha ana waliqui; anaž Yooz munañpi jaručha niiqui.

<sup>18</sup> Jesucristuqui učhum ujnac laycu ticzičha. Jalla nižtiquiztan učhum ujnac laycu ana iya ticz pecčha. Zuma kamañchiz Cristuqui ana zuma kamañchiz zoñinacž laycu ticzičha, ninacžquiz Yoozquin macjatskatzjapa. Curpuchiz cjican contatačha pero niiž animuqui tirapan žejtčha.<sup>19</sup> Niiž espíritu animuqui chawctažtakaz espíritu animunacžquin ojkchitačha Yooz puntu kjanzt'izjapa.<sup>20</sup> Jalla nii chawctažtakaz espíritu animunacaqui tuquitanpacha Yoozquin ana cassičha. Noež kamta timpuquiz Yoozqui pasinzip kuzziz želatčha nii tuquita anawali zoñinacžtajapa. Jalla nuž žejlcan Yoozqui Noežquiz tsjii pajk kuyaž cherchi warcu kjuykatchičha. Nekztan Yoozqui nii warcuquiz tsjii quinsakal zoñinaca luzkatchičha, wacchi kjazquitzan žejkatzjapa.<sup>21</sup> Jalla nii kjazqui bautismožtakaztacha. Ančhuczakaz bautista cjican liwriitačha. Ultim bautismuqui anaž curpu ajunčha, antiz ultim bautismučha Yoozquin tjapa kuztan cjisqui, ujnacquitzan pertunta cjisjapa, paata ujnacquitzan ana iya cjuñjapa. Jilanaca, cullaquinaca, Jesucristuž jacatatchičha.<sup>22</sup> Jesucristuqui jacatatchičha arajpacha ojkchičha. Jaziqui ničju Yooz Ejpž žew latuquiz julzi žejlčha. Nekz žejlcan anjilanacami, nižaza jilirinacami nižaza poderchiznacami Cristuž mantuquiz žejlčha.

**4** <sup>1</sup>Cristuqui zoñž curpuchiz kamcan sufrichičha. Jalla nižtiquiztan ančhuczakaz sufrisjapa listo cjis waquizičha. Ančhucqui Cristužquiz kuzziz cjen sufraquiž niiqui, nižquin juc'anti macjataquičha. Nižaza uj paaznacquitzan juc'anti zarakaquičha. <sup>2</sup>Jaziqui zuma kamaquičha, tii muntuquiz žejlcan. Yooz munañpi jaru juc'anti kamaquičha; anawali pecňi kuz jaru ana kamaquičha. <sup>3</sup>Ančhucaquiz cjiwčha, ančhuca tuquita kamtaqui ana walitačha. Nužquizkaj cjila nii anawal kamtaqui. Jalla nižta anawal kamtaqui ana criichi zoñinacaqui juztazza. Ančhucqui zuma zizza nii anawal kamta puntu. Tuquiqui ančhucqui anawal kuz pinziz jaru ojklayatčha; nižaza adulteriuquiz ojklayatčha; nižaza čhjul kuz pecta jarumi paatčha, nižaza kuz katchi licatčha, nižaza ancha pijstanaca paatčha, nižaza mazinacžtan licz pecatčha. Nižaza zoñiž paata yooznacquiz rispitatčha. Werar Yooz mantita quintračha niiqui. <sup>4</sup>Yoozquin kuzziz cjen, ančhuca kamtaqui anačha iya nižtaqui. Jalla nižtiquiztan ančhuca tuquita mazinaca ančhucaquitztan istraňčha, ančhucaž ana iya cumpant'ichiž cjen. Nekz tan ančhucajapa iñarčha. <sup>5</sup>Pero ultim pjaz tjuñquiz ninacaqui persuna anazuma kamtiquitztan Yoozquin cuenta tjaastančha, Yoozqui ticzi zoñinacami žejtňi zoñinacami ultimquizi qui pjaznaquičha, tii yokquiz jaknužt kamtčhaja, jalla niit jama. Yoozqui listo žejlčha zoñinaca pjazjapa. <sup>6</sup>Tii muntuquiz žejlňi zoñinacžquiz liwriiň Yooz takuqui paljaytatačha, ninaca criyajo, nižaza liwriita cjejyajo. Žoñž curpuchiz cjen criichinacaqui tjapa zoñinaca irata ticža. Pero ninacž animunacaqui Yooziž arajpachquin

kjawžta cjen zumapan kamčha Yooz irat kamañchiz.

<sup>7</sup>Jilanaca, cullaquinaca, tii timpuqui otčha, wajillaž tjappacha čhjultakinacami tucuzinznaquičha. Pero ana kuz turwayzita cjee. Zuma pinsiñi cjee. Nižaza persuna kamz ewjazñi cjee, Yoozquin mayizican. <sup>8</sup>Jalla tužučha chekanaqui, porapat zuma munaziñi kuzzizpankaz cjee. Zuma munazican, parti žoñinacž ujnaç puntuquiztan ana ancha cjuñasačha. <sup>9</sup>Porapat ančhuca kjuyquiz zumapanž risiwasaquic̄ha, ana paysnakžcu. <sup>10</sup>Yoozqui criichi žoñinacžquiz tjapaman zuma kamañanaca tjaacha. Nii kamañanacchiz porapat yanapassaquic̄ha, juc'ant zuma kuzziz cjisjapa. Nižta pecčha učhum Yooz Jiliriqui. <sup>11</sup>Jakziltat paljayz kamañchiz žejlčhaja, panž Yooz taku paljayz waquizičha. Jakziltat yanapñi kamañchiz žejlčhaja, panž Yooz tjaata aztan yanapz waquizičha. Tjapa ančhucqui čhjul kamañchizimi Yooz honora juc'ant waytiskatčha, Jesucristuž cjen. Yoozqui wiñayjapa honorchiz cjila. Nižaza Yoozqui wiñayjapa mantinej cjila. Jalla nužoj cjila. Amén.

#### PRUEBANACAŽ TJONANAMI CUNTINTUŽ CJEE

<sup>12</sup>Pecta jilanaca, cullaquinaca, anawal pruebanacaž tjonan ana tsuca. Ančhuc yanzjapakaz tjončha, Yoozquin zuma tjurt'iñi kuzziz, ana tjurt'iñi kuzziz, jalla nii yanzjapa. Nižta pruebanacaqui panž želaquicičha. Anaž istraña. <sup>13</sup>Jaknužt Jesucristuqui sufritčhaja, jalla nižtazakaz ančhucqui sufraquic̄ha. Jalla nižtiquiztan nižta pruebanaca tjonchiž cjen, cuntintuž cjee. Nižaza Jesucristuž tjonz tjuñquiz ančhucqui juc'anti cuntintuž cjequic̄ha.

Nekztan Jesucristuqui niiž aztan niiž honora tjeeznaquic̄ha. <sup>14</sup>Cristužquin kuzziz cjen ančhuca quintra ch'aanita cjequic̄ha. Pero ančhucqui cuntintuž cjee. Zuma Yooz Espíritu Santuqui ančhuca kuzquiz žejlčha. Ančhuca quintra žoñinacaqui Cristuž quintra chiičha. Ančhuczti Cristuž honora waytičha. <sup>15</sup>Nonžna ančhucqui. Anačha žoñi conzqui. Anačha tjañi zaazqui. Anačha uj paazqui. Anačha yekja žoñž asuntuquiz mitizizqui. Nižta ana walinaca paaquiz niíqui, sufračhani. Pero nižta ana walinaca anapan paaquic̄ha. <sup>16</sup>Zuma cristiano cjican sufraquiz niíqui, ana azasačha. Antiz Yoozquin panž honora tjeeznaquic̄ha, Cristuž partiquiz žejlquiztan.

<sup>17</sup>Yoozqui niiž famillchiz žoñinaca jusjiñi kalltičha, azquichta kamañchiz cjisjapa. Učhumqui tii muntuquiz žejlcan sufraquiz niíqui, ēkjažt ana criichi žoñinacžtajapa wataquejo? Ninacaqui Yooz liwriiñi taku anapanž cassa. Jalla nižtiquiztan infiernuquin wiñayjapa sufraquic̄ha. <sup>18</sup>Zuma kamañchiz žoñinacaqui ch'amán anawalinacquiztan liwriitačha. Jalla nižtiquiztan ana criichi žoñinacžquiz nižaza uj paañi žoñinacžquiz kjaž cjitat cjequejo? Infiernuquin wiñayjapa sufraquic̄ha. <sup>19</sup>Jalla nižtiquiztan tii muntuquiz kamcan criichi žoñinacaqui Yooz munañpi jaru sufričha. Jalla nižta sufričan Yoozquin kuzzizpan cjee, niiž cuitita cjisjapa. Tii muntu paañi Yoozza lijituma cuitiñiqui. Ancha zumapančha.

#### CRIICHI ŽOÑINACŽQUIZ CHIIŽINTA TAKU

**5** <sup>1</sup>Icliz jilirinaca, ančhucaquin zuma tawkžtan chiižinčučha. Wejrqui icliz jilirizakaztčha. Persunpacha Jesucristo sufriñi

cherchinčha. Nižaza wejrqui parti criichi žoñinac̄tan chica honorchiz cjeečha, Jesucristo wulta tjonz tjuñquiz.

<sup>2</sup>Tjapa ančhucqui Yoozquin criichi žoñinaca zuma cwitaquičha, zuma uuza awatiriztakaz. Tjapa kuztan nižaza zuma kuztan cuitiz waquizičha. Jalla nižta pecčha Yoozqui. Anačha paaz ganzjapakaz iclizziz žoñinaca cuitaquičha, pero Yooz sirwican tjapa kuztan cuitiz waquizičha.

<sup>3</sup>Anačha tsjii ana zum patrunažtakaz cjiicjisqui, ančhuca icliz žoñinac̄taqui. Antiz parti criichi žoñinac̄quiz zuma kamaña tjeezna, ninaca nižta iratapacha zuma kamkatzjapa.

<sup>4</sup>Nekztan chekan jilir Awatiriqui tjonču ančhucaquiz zuma honoraž tjaaquičha, zuma premiožtakaz. Tsjii chjañiquiztan paata premiuqui ratulla tucuzinzasnasačha. Ančhuca honora ana tucuzinzasnasačha. Ančhucqui Yoozquin criichi žoñinaca zuma cuititiquiztan jalla nižta honora tanznaquičha.

<sup>5</sup>Ančhucqui tjtowanaca, icliz jilirinac̄z jaru cjee. Nižaza tjapa ančhucqui porapat humilde kuztan rispitasaquičha. Yoozqui mita kuzziz žoñinac̄z quintračha. Pero humilde kuzziz žoñinac̄quiz yanapčha.

<sup>6</sup>Jalla nižtiquiztan tjapa azziz Yooz Jilirž mantuquiz humilde kuzziz cjee, nekztan Yoozqui ančhucaquiz honorchiz cjiskataquičha.

<sup>7</sup>Yoozqui ančhuc cuitičha. Jalla nižtiquiztan čhjul llaquinacami nižaza kuz turwayskatñinacami niižquin kuzziz cjee.

<sup>8</sup>Pinsiñi kuzziz cjee. Nižaza naynay žela. Ančhuc quintra diabluqui ojklayčha, anawal leona ajuticanžtakaz.

Nii anawal diabluqui ančhucaquiz atipz pecčha. Nižaza criichi žoñinaca Yoozquitztan zarakskatz pecčha.

<sup>9</sup>Jalla nižtiquiztan niiž quintra tjurtichi žela. Jesucristužquin kuzziz tjurt'ichi žela. Ančhucqui zizza, tii muntuquiz kamcan tjapa criichi jilanacaqui sufristančha. Jalla nižta zizcu, Jesucristužquin tjapa kuzziz cjen tjurt'ichi žela.

<sup>10</sup>Ančhuc tsjii zkoloc sufritan, Yoozqui ančhucaquiz yanapaquičha, juc'ant zuma kamañchiz cjisjapa. Nižaza Yoozqui ančhucaquiz tjurt'iñi kuzziz cjiskataquičha, nižaza tjup kuzziz cjiskataquičha, čhjul ana walquitzanami atipajo.

Nii Yooza zuma yanapñiqui. Niiqui učhum kjawzičha, Jesucristužtan chica arajpachquin kamzjapa, wiñayjapa honorchiz cjisjapa.

<sup>11</sup>Nii Yoozqui wiñayjapa honorchizkaj cjila.

Wiñayjapa mantiñej cjila. Jalla nužoj cjila. Amén.

<sup>12</sup>Wejrqui ančhucaquin tii kolta cartal Silvanužquiz cijerskatačha. Silvano jilaqui zuma lijitum jilačha, cjiwčha. Tii cartiquiz ančhucaquin chiižinžcučha, nižaza Yooz lijitum okzni kuz puntu paljayžcučha. Jalla nii puntunaca zizcu tira tjurt'iñi kuzziz cjee.

<sup>13</sup>Babilonia wajtquin icliz žoñinacaqui ančhucaquin tsaanžquičha. Ninacaqui Yooz illzta žoñinacazakazza. Nižaza Marcos ančhucaquin tsaanžquičha. Marcossa wejt maatižtakaz.

<sup>14</sup>Ančhucqui porapat zuma munaziñi kuztan tsaanasaquičha. Tjapa ančhucqui, Cristuž partiquiz žejlñinaca, walikaj cjila. Jalla nužoj cjila. Amén.